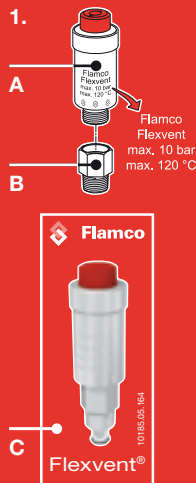


1.

**1. Algemeen**

Deze set bevat een Flexvent (A), een optionele ventielhuls (B) en instructies (C).

**Toepassing**

- Een Flexvent kan worden gebruikt in een verwarmings- en koelsysteem met additieven op glycolbasis (max. 50%).
- De Flexvent is ook verkrijgbaar met een Flamco beluchtingsstop om te voorkomen dat tijdens het aftappen lucht door de Flexvent wordt aangezogen.

**Veiligheid**

- Installeer de Flexvent in een vorstvrije locatie en op een plek die goed toegankelijk is voor onderhoud.
- isoleer de Flexvent niet.

**2. Installatie****⚠ Veiligheidseisen tijdens de installatie**

Max. systeemdruk 10 bar.  
Min. systeemdruk 0,2 bar.  
Max. systeemtoevoer-temperatuur 120 °C.  
Min. systeemtemperatuur -10 °C.

- ⚠ Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Houd u aan de lokale regelgeving en richtlijnen. Spoel de installatie voldoende door alvorens de Flexvent te installeren.

1. Installeer de Flexvent (A) verticaal op het hoogste punt van het systeem.
2. Gebruik afdichtingtape (D) op de Flexvent (A) of op de ventielhuls, indien beschikbaar.

**3. Eerste gebruik**

1. Draai de rode dop (E) linksom voor sneelvullen.
2. Draai de dop na het vullen terug naar de uitgangspositie.

**Onderhoud en service**

Voer regelmatig een inspectie uit. De Flexvent is uitgerust met expanderingsringen in de dop, die de luchtstroomopening afsluiten wanneer ze nat worden. Draai de dop (E) stevig rechtsom om de Flexvent af te sluiten.

**⚠ Let op!**

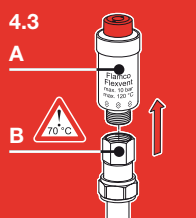
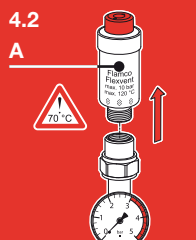
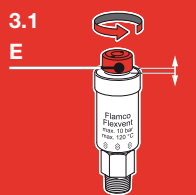
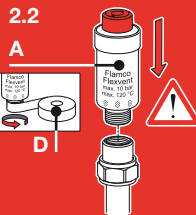
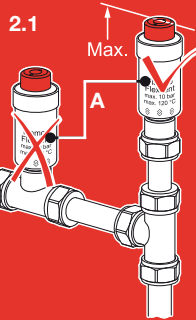
- ⚠ Verwijder de dop niet terwijl het systeem in bedrijf is.

**4. Demonteren**

1. Alleen onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is.
2. Maak (alleen bij types zonder ventielhuls) de leiding drukloos.
3. Verwijder de Flexvent (A) van de ventielhuls (B), of verwijder de Flexvent (A) van het systeem.



**Milieu**  
Houd u aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van de Flexvent.

**1. General**

This package includes a Flexvent (A), optional shut-off valve (B) and instructions (C).

**Application**

- A Flexvent can be used in heating and chilled systems with additives of glycol (max. 50%).
- The Flexvent is also available with a Flamco air intake preventer to prevent air being sucked into the Flexvent during draining.

**Safety**

- Install the Flexvent in a frost-free location and in a well accessible place for maintenance.
- Do not insulate the Flexvent.

**2. Installation****⚠ Safety requirements during installation**

Max. system pressure 10 bar.  
Min. system pressure 0,2 bar.  
Max. system supply temperature 120 °C.  
Min. system temperature -10 °C.

- ⚠ Must be fitted by a competent engineer. Building regulations and local bylaws must be obeyed. Flush all debris from the system before the installation of the Flexvent.

1. Install the Flexvent (A) vertical on the highest point of the system.
2. Use sealant material (D) on the Flexvent (A) or on the valve, if available.

**3. First use**

1. Turn the red cap (E) anticlockwise for quick filling.
2. Set the cap in the original position after filling.

**Maintenance and service**

Regularly inspect the valve. The Flexvent is equipped with expanding rings in the cap, which will shut off the air vent when they become wet. To manually shut off the Flexvent turn the cap (E) firmly clockwise.

**⚠ Attention:**

- ⚠ do not remove the cap during operation.

**4. Dismantling**

1. Carry out maintenance only when system is cold.
2. Release the pressure in the piping (only for types without shut-off valve).
3. Remove the Flexvent (A) from the valve (B), or remove the Flexvent (A) from the system.



**Environment**  
Obey the local regulations when you dispose of the Flexvent.

**1. Généralités**

Cet kit comprend un Flexvent (A), une vanne d'isolement optionnelle (B) et des instructions (C).

**Application**

- Un Flexvent peut être utilisé dans un système de chauffage et de refroidissement avec des additifs à base de glycol (maxi 50%).
- Le Flexvent est aussi disponible avec un système anti-aération Flamco afin d'éviter que de l'air ne soit aspiré dans le Flexvent lors de la purge.

**Sécurité**

- Installer le Flexvent dans un endroit à l'abri du gel et aisément accessible pour l'entretien.
- Ne pas isoler le Flexvent.

**2. Installation****⚠ Exigences de sécurité pendant l'installation**

Pression de système maxi 10 bar.  
Pression de système mini 0,2 bar.  
Température de départ maxi du système 120 °C.  
Température mini du système -10 °C.

- ⚠ Seul du personnel compétent doit procéder à l'installation. Respecter les prescriptions et les directives locales. Rincer correctement l'installation avant de monter le Flexvent.

1. Installer le Flexvent (A) à la verticale au point le plus haut de l'installation.
2. Appliquer du matériau d'étanchéité (D) sur le Flexvent (A) ou sur la vanne, si disponible.

**3. Première utilisation**

1. Tourner le capuchon rouge (E) dans le sens anti-horlogique pour un remplissage rapide.
2. Après le remplissage, placer le capuchon dans la position d'origine.

**Maintenance et service**

Effectuer des inspections régulières. Le Flexvent est équipé de rondelles d'expansion dans le capuchon, qui obturent le reniflard lorsqu'elles deviennent humides. Pour fermer le Flexvent, tourner le capuchon (E) fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.

**⚠ Attention:**

- ⚠ Ne pas ôter le capuchon pendant le fonctionnement.

**4. Démontage**

1. Procéder à la maintenance uniquement lorsque le système est froid.
2. Faire disparaître la pression dans la tuyauterie (uniquement sur les types sans vanne).
3. Dévisser le Flexvent (A) de la vanne (B), ou dévisser le Flexvent (A) du système.



**Environnement**  
Respecter les règlements locaux lors de la mise au rebut du Flexvent.

**1. Allgemeines**

Im Lieferumfang enthalten sind der Flexvent Entlüfter (A), ein optionales Absperrventil (B) und die Anleitung (C).

**Anwendungsbereich**

- Flexvent Entlüfter können in Heizungs- und Kühlwasser-systemen verwendet werden und sind für Frostschutzadditive auf Glykolbasis (maximaler Anteil 50%) geeignet.
- Der Flexvent Entlüfter ist auch mit zusätzlichem Flamco Belüftungs-Verhinderer erhältlich, der bei Unterdruck das Ansaugen von Luft in die Anlage verhindert.

**Sicherheit**

- Bauen Sie den Flexvent Entlüfter an einer frostsicheren Stelle so ein, dass er für Wartungsarbeiten gut zugänglich ist.
- Den Flexvent Entlüfter nicht isolieren!

**2. Installation****⚠ Sicherheitsanforderungen während der Installation**

Max. Betriebsdruck 10 bar.  
Min. Betriebsdruck 0,2 bar.  
Max. Betriebstemperatur 120 °C.  
Min. Betriebstemperatur -10 °C.

- ⚠ Lassen Sie die Installation nur durch autorisiertes Fachpersonal ausführen. Halten Sie sich an die landes-spezifischen Richtlinien. Spülen Sie die Anlage vor der Installation des Flexvent Entlüfters sorgfältig durch.

1. Bauen Sie den Flexvent Entlüfter (A) in vertikaler Position an höchster Stelle des Systems ein.
2. Dichten Sie den Flexvent Entlüfter (A) bzw. das Absperrventil mit einem Dichtmittel (D) ein.

**3. Inbetriebnahme**

1. Drehen Sie die rote Kappe (E) gegen den Uhrzeigersinn, um eine große Entlüftungskapazität zu erreichen.
2. Drehen Sie die Kappe nach Abschluss des Füllvorgangs wieder in die Ausgangsposition.

**Wartung**

Die Funktion des Flexvent Entlüfters muss regelmäßig überprüft werden. Der Flexvent Entlüfter ist mit einer „Lecksicherung“ ausgestattet, der den Entlüftungsschiltz beim „Feuchwerden“ verschließt. Drehen Sie zum Absperrern des Flexvent Entlüfters die Kappe (E) fest (im Uhrzeigersinn).

**⚠ Vorsicht:**

- ⚠ Nehmen Sie die Kappe im Betriebszustand niemals ab.

**4. Ausbau**

1. Wartungsarbeiten nur an kalter Anlage ausführen.
2. Lassen Sie den Druck im Rohrsystem ab (nur bei Ausführung ohne Absperrventil).
3. Schrauben Sie den Flexvent Entlüfter (A) vom Absperrventil (B) ab, bzw. schrauben Sie den Flexvent Entlüfter (A) vom Rohrsystem ab.



**Umwelt**  
Für die Entsorgung des Flexvent Entlüfters gelten die regionalen gesetzlichen Bestimmungen.

**1. Generelt**

Denne pakken inneholder Flexvent (A), en valgfri lukkeventil (B) og instruksjoner (C).

**Anvendelse**

- Flexvent kan brukes i et varme- eller kjølesystem med tilsetnings-stoffer på basis av glykol (maks. 50%).
- Flexvent kan også fås med et Flamco luftinntakshinder for å forhindre at luft blir suget inn i Flexvent mens den tømmes.

**Sikkerhet**

- Installer Flexvent på en frostfritt sted som er lett tilgjengelig for vedlikehold.
- Ikke isoler Flexvent.

**2. Installasjon****⚠ Sikkerhetsvilkår for installasjonen**

Maks. systemtrykk 10 bar.  
Min. systemtrykk 0,2 bar.  
Maks. system forsynings-temperatur 120 °C.  
Min. systemtemperatur -10 °C.

- ⚠ Installasjon skal bare foretas av godkjent personale. Følg de lokale forskriftene. Spyl gjennom systemet tilstrekkelig før installasjon av Flexvent.
1. Installer Flexvent (A) vertikalt på systemets høyeste punkt.
  2. Bruk forseglings tape (D) på Flexvent (A) eller på ventilen, hvis tilgjengelig.

**3. Førstegangsbruk**

1. Drei den røde hetten (E) mot urviseren for rask påfylling.
2. Sett hetten tilbake i opprinnelig posisjon etter påfyllingen.

**Vedlikehold og service**

Ha regelmessig ettersyn. Flexvent er utstyrt med ekspanderende ringer i hetten, som stenger av luftventilen når de blir våte. Steng av luftventilen når de blir fuktige. For å stenge av Flexvent, vrid fast kappen (E) medurs.

**⚠ OBS:**

- ⚠ ikke fjern hetten mens den er i drift.

**4. Demontering**

1. Utfør vedlikehold kun når systemet er avkjølt.
2. Slipp ut trykk i rørene (bare for modellene uten ventili).
3. Fjern Flexvent (A) fra ventilen (B), eller fjern Flexvent (A) fra systemet.



**Miljø**  
Følg det lokale regelverk når du skal kvette deg med Flexvent.

**1. Allmänt**

Denna förpackning innehåller en Flexvent (A), avstängningsventil (B) som extratilbehör och instruktioner (C).

**Användning**

- En Flexvent kan användas i kyl- eller värmesystem med glykol-baserade tillsatser (max. 50 %).
- Flexvent skall förses med en Flexvent backventil ( tillbehör.) för att hindra att luft suges in i Flexventen om man har Flexventen öppen under drift.

**Säkerhet**

- Installera Flexvent på en frostfri plats och lätt åtkomlig för underhåll.
- Isolera inte Flexventen.

**2. Installation****⚠ Säkerhetsföreskrifter under installering**

Max. systemtryck 10 bar.  
Min. systemtryck 0,2 bar.  
Max. systemförbruknings-temperatur 120 °C.  
Min. systemtemperatur -10 °C.

- ⚠ Låt endast godkänd personal utföra installationen. Följ alla lokala regler och riktlinjer. Spola igenom ledningarna ordentligt INNAN Flexventen installeras.

1. Installera Flexvent (A) vågrätt på systemets högsta punkt.
2. Använd tätningmaterial (D) på Flexvent (A) eller på ventilen, om möjligt.

**3. Första användningen**

1. Vrid den röda kåpan (E) moturs för snabbavluftning.
2. Vrid tillbaka kåpan i sitt ursprungliga läge efter påfyllning och avluftning. Detta kan återupprepas vid behov. Se även ovan under "Användning".

**Underhåll och service**

Inspektera regelbundet. Flexvent är försedd med expansionsringar på kåpan, vilka stänger av luftventilen när de blir fuktiga. För att stänga av Flexvent, vrid fast kåpan (E) medurs.

**⚠ Observera:**

- ⚠ skruva inte av kåpan under drift.

**4. Demontering**

1. Underhåll får endast utföras när systemet har kallnat.
2. Låtta på trycket (endast på modeller utan ventili) i ledningen.
3. Ta bort Flexvent (A) från ventilen (B) eller ta bort Flexvent (A) från systemet.



**Miljöansvar**  
Följ lokala regler när du gör dig av med Flexventen.

**1. Generale**

Questa confezione comprende un Flexvent (A), una valvola d'intercettazione opzionale (B) e le presenti istruzioni (C).

**Utilizzo**

- Flexvent può essere impiegato in un impianto di riscaldamento e/o raffreddamento a circuito chiuso con additivi a base di glicole (max 50%)
- Flexvent è anche disponibile con un tappo anti-aspirazione che impedisce l'ingresso di aria attraverso Flexvent quando l'impianto viene evacuato.

**Sicurezza**

- Installare Flexvent in un ambiente riparato dal gelo ed in posizione facilmente accessibile per la manutenzione.
- Non isolare Flexvent.

**2. Installazione****⚠ Prescrizioni di sicurezza durante l'esercizio**

Pressione massima d'impianto 10 bar.  
Pressione minima d'impianto 0,2 bar.  
Temperatura massima d'esercizio 120°C.  
Temperatura minima d'esercizio -10°C.

- ⚠ Curare che l'installazione sia effettuata esclusivamente da personale qualificato. Attenersi alle normative e direttive locali. Effettuare un adeguato lavaggio interno dell'impianto prima di installare Flexvent.

1. Installare Flexvent (A) in posizione verticale nel punto più alto dell'impianto.
2. Per assicurare la tenuta applicare nastro tefalonato sul raccordo di Flexvent (A) e (se presente) della valvola d'intercettazione (B).

**3. Messa in servizio**

1. Per un riempimento rapido ruotare il tappo rosso (E) verso sinistra.
2. A riempimento effettuato riportare il tappo nella posizione iniziale.

**Manutenzione**

Effettuare verifiche ad intervalli regolari. Il tappo di Flexvent è provvisto di anelli d'espansione che si rigonfiano al contatto con l'acqua chiudendo così il foro di uscita dell'aria. Per chiudere Flexvent ruotare con forza verso destra il tappo (E) fino all'arresto. Attenzione! Non rimuovere il tappo quando l'impianto è in funzione.

- ⚠ **Attenzione!** Non rimuovere il tappo quando l'impianto è in funzione.

**4. Smontaggio**

1. Annullare la pressione nelle tubazioni (solo nei tipi senza valvola di ritegno).
2. Svitare Flexvent (A) dalla valvola di ritegno (B) se questa è presente, altrimenti svitare Flexvent dal raccordo dell'impianto.

**Ambiente**

Smaltire Flexvent in conformità alla normativa locale.



Flexvent®

SF

## 1. Yleistä

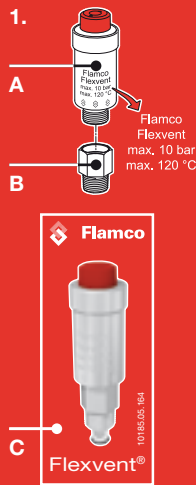
Tämä pakkaus sisältää Flexvent-laitteen (A), valinnaisen sulkuventtiilin (B) ja ohjeet (C).

### Käyttö

- Flexvent-laitetta voidaan käyttää lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmissä, joissa käytetään glykolipohjaisia lisäaineita (enint. 50%).
- Flexvent voidaan myös varustaa Flamcon ilmansyötön ehkäisijällä, jotta ilmaa ei imeytyisi Flexvent-laitteeseen tyhjennyksen aikana.

### Turvallisuus

- Asenna Flexvent tilaan, jossa ei ole pakkasta ja johon on helppo pääsy huoltoon varten.
- Älä eristä Flexvent-laitetta.



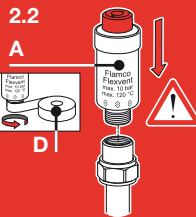
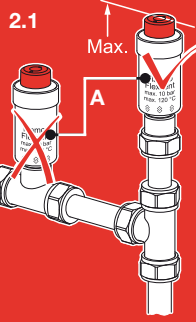
## 2. Asennus

### Turvallisuusvaatimukset asennuksen aikana

- Järjestelmän enimmäispaine 10 baaria.
- Järjestelmän vähimmäispaine 0,2 baaria.
- Järjestelmän enimmäislämpötila 120 °C.
- Järjestelmän vähimmäislämpötila -10 °C.

Vain valtuutettu henkilöstö saa suorittaa asennuksen. Noudata paikallisia ohjeita ja suosituksia. Huuhtelee laitteisto riittävästi ennen Flexvent-laitteen asennusta.

- Asenna Flexvent (A) pystysuoraan järjestelmän korkeimpaan kohtaan.
- Käytä tiivistysainetta (D) Flexvent-laitteeseen (A) tai venttiiliin, mikäli sellainen on.



## 3. Ensimmäinen käyttö

- Kierrä punaista korkkia (E) vastapäivään nopeaa täyttöä varten.
- Aseta korkki alkuperäiseen asentoon täyttämisen jälkeen.

### Ylläpito ja huolto

Tarkista laite säännöllisesti. Flexvent-laitteen korkissa on paisuntarenkaat, jotka sulkevat ilma-aukon kastuessaan. Sulkeaksesi Flexvent-laitteen kierrä korkki (E) tiukasti myötäpäivään.

- Huomio:** älä poista korkkia laitteen ollessa toiminnassa.

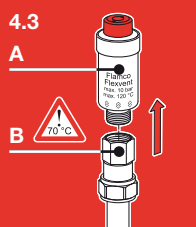
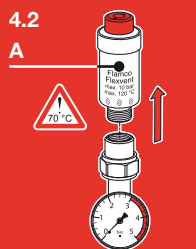


## 4. Purkaminen

- Suorita huolto, kun järjestelmä on kylmä.
- Päästä paine (vain malleissa, joissa ei ole venttiiliä) putkista.
- Irrota Flexvent (A) venttiilistä (B) tai poista Flexvent (A) järjestelmästä.

### Ympäristö

Noudata paikallisia ohjeita hävittäessäsä Flexvent-laitteen.



DK

## 1. Generelt

Denne pakke indeholder en Flexvent (A), valgfri spærreventil (B) og instruktioner (C).

### Anvendelse

- En Flexvent kan anvendes i et varme- og køleanlæg med glykollaseret additiver (maks. 50 %).
- Flexvent er også tilgængelig med en Flamco luftindsugningsstopper for at undgå, at luft suges ind i Flexvent under luftudskifning.

### Sikkerhed

- Flexvent skal installeres på et frostfrit sted, hvor det også er let tilgængeligt for vedligeholdelse.
- Flexvent må ikke isoleres.

## 2. Installation

### Sikkerhedskrav under installering

- Maks. systemtryk 10 bar.
- Min. systemtryk 0,2 bar.
- Maks. systemfremløbs-temperatur 120 °C.
- Min. systemtemperatur -10 °C.

Lad kun godkendt personale foretage installationen. Overhold de lokale påbud og retningslinier. Foretag en grundig udluftning af anlægget før Flexvent installeres.

- Installér Flexvent (A) lodret, øverst på systemet.
- Brug tætningsmateriale (D) på Flexvent (A) eller på ventilen, hvis tilgængeligt.

## 3. Ved første brug

- Drej den røde hætte (E) mod uret for hurtig påfyldning.
- Sæt hættten tilbage til den oprindelige position efter påfyldningen.

### Vedligeholdelse og service

Foretag regelmæssigt gennemsyn. Flexvent har ekspanderende ringe i hættten, der lukker luftventilen, når de bliver våde. Flexvent lukkes ved at dreje hættten (E) hårdt mod uret.

- Bemærk:** Hættten må ikke fjernes under drift.

## 4. Demontering

- Vedligeholdelse må kun udføres når systemet er koldt.
- Lad trykket slippe ud af rørene (kun modeller uden ventiler).
- Fjern Flexvent (A) fra ventilen (B), eller fjern Flexvent (A) fra systemet.

### Miljø

Overhold de lokale bestemmelser, når Flexvent bortskaffes.

PL

## 1. Informacje ogólne

To opakowanie zawiera odpowietrznik Flexvent (A), opcjonalny zawór odcinający (B) oraz instrukcję obsługi (C).

### Zastosowanie

- Flexvent może być używany w instalacjach grzewczych i chłodzących z dodatkami na bazie glikolu (maksymalnie 50%).
- Odpowietrznik Flexvent jest również dostępny z zabezpieczeniem przed dostępem powietrza, które zapobiega wessaniu powietrza do urządzenia podczas spuszczenia wody z instalacji.

### Bezpiecze stwo

- Zainstalować odpowietrznik Flexvent w miejscu, w którym nie jest on narażony na działanie mrozu, które jednocześnie umożliwia przeprowadzenie konserwacji.
- Nie należy stosować izolacji dla odpowietrznika Flexvent.

## 2. Montaż

### Wymogi bezpieczeństwa podczas montażu

- Maks. ciśnienie robocze 10 bar.
- Min. ciśnienie robocze 0,2 bar.
- Maks. temperatura robocza 120 °C.
- Min. temperatura robocza -10 °C.

Montaż może dokonać tylko wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów. Przed zainstalowaniem odpowietrznika Flexvent należy przeprowadzić instalację wodą.

- Odpowietrznik Flexvent powinien być instalowany (A) pionowo w najwyższej umiejscowionym punkcie.
- Należy użyć materiału uszczelniającego bądź (D) na odpowietrzniku Flexvent (A) bądź na zaworze stopowym, jeżeli jest dołączony.

## 3. Pierwsze użycie

- Dla dokonania szybkiego napełnienia, należy odkręcić czerwoną nakrętkę (E) w kierunku odrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Po napełnieniu, nakrętkę należy przywrócić do oryginalnej pozycji.

### Konserwacja i obsługa

Należy dokonywać regularnych przeglądów. Odpowietrznik Flexvent jest wyposażony w pierścienie rozprężające umieszczone w nakrętce, które będą odcinać dopływ powietrza, gdy ulegną zawilgoceniu. Aby odciąć dopływ wilgoci/powietrza do odpowietrznika Flexvent, należy dokręcić mocno nakrętkę (E) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

- Uwaga:** Podczas używania odpowietrznika nie należy usuwać nakrętki.

## 4. Demontaż

- Czynności konserwacyjne można wykonywać tylko wówczas, gdy system jest schłodzony.
- W przypadku odpowietrzników bez zaworu stopowego demontaż odpowietrznika następuje na niepracującej instalacji.
- Należy usunąć odpowietrznik Flexvent (A) z zaworu (B) lub z instalacji.

**Ochrona środowiska** Przy usuwaniu odpowietrznika Flexvent należy stosować się do miejscowych przepisów.

PYC

## 1. Общие положения

Данный комплект содержит клапан Flexvent (A), запорный клапан (B), поставляемый по заказу, и инструкцию (C).

### Применение

- Клапан Flexvent может использоваться в системах нагрева и охлаждения с добавками на базе гликоля (макс. 50%).
- Клапан Flexvent также может иметь предохранительное устройство воздухозаборника Flamco для предотвращения всасывания воздуха в клапан Flexvent во время дренажа.

### Требования безопасности

- Установка клапана Flexvent должна производиться в местах, не подверженных образованию наморозивания, а также имеющих доступ для обслуживания.
- Не покрывайте клапан Flexvent изоляцией.

## 2. Установка

### Требования техники безопасности в процессе монтажа

- Макс. давление в системе 10 бар.
- Мин. давление в системе 0,2 бар.
- Макс. температура подачи в системе 120 °C.
- Мин. температура в системе -10 °C.

Установка должна производиться только сертифицированным персоналом. Следует выполнять местные правила и инструкции. Надлежащим образом промойте систему перед установкой клапана Flexvent.

- Установку клапана Flexvent (A) следует выполнять в вертикальном положении в наивысшей точке системы.
- Используйте уплотнительный материал (D) на клапане Flexvent (A) или на клапане, если он имеется.

## 3. Запуск в эксплуатацию

- Поверните красный колпачок (E) против часовой стрелки для быстрого заполнения.
- После заполнения верните колпачок в исходное положение.

### Сервисные и технические обслуживание

Регулярно приводелите осмотр Клапан Flexvent укомплектован расширительными кольцами на колпачке, которые перекрывают воздух вентиляции при увлажнении. Для перекрывания клапана Flexvent поверните колпачок (E) до упора по часовой стрелке.

- Внимание:** не снимайте колпачок во время работы.

## 4. Демонтаж

- Осуществлять техническое обслуживание только при охлажденной системе.
- Сравните (только для типов без дополнительного клапана) давление в системе трубопроводов.
- Снимите клапан Flexvent (A) с дополнительного клапана (B), или демонтируйте клапан Flexvent (A) из системы.

**Охрана окружающей среды** Соблюдайте местные нормативные акты при утилизации клапана Flexvent.

CZ

## 1. Všeobecně

Toto balení obsahuje automatický plovákový odvzdušňovač Flexvent (A), volitelný uzavírací ventil (B) a návod (C).

### Použití

- Odvzdušňovač Flexvent lze instalovat v otopných a chladících soustavách, i s nemrznoucí směsí na bázi glykolu (maxim. podíl 50%).
- Flexvent se dodává také se zamezovačem nasávání vzduchu, který při vypouštění vody ze systému zabírá zpětnému nasání vzduchu do odvzdušňovače Flexvent.

### Bezpečnost

- Instalujte Flexvent na místě, kde teplota neklesne pod bod mrazu a kde bude snadné provádět údržbu.
- Flexvent neizolujte.

## 2. Instalace

### Bezpečnostní požadavky během instalace

- Max. provozní tlak 10 bar.
- Min. provozní tlak 0,2 bar.
- Max. provozní teplota 120 °C.
- Min. provozní teplota -10 °C.

Instalaci by měli provádět pouze kvalifikované osoby. Dodržujte místní předpisy a nařízení.

Před instalací odvzdušňovače Flexvent je nutno systém důkladně propláchnout.

- Flexvent (A) instalujte vertikálně na nejvyšším místě v systému.
- Odvzdušňovač Flexvent (A) nebo uzavírací ventil zatěsníte těsnícím materiálem (D).

## 3. První uvedení do provozu

- Otočením červené krytky (E) proti směru hodinových ručiček umožníte rychlé napuštění soustavy.
- Po ukončení napuštění soustavy otočte opět krytku do původní polohy.

### Údržba a servis

Provádějte pravidelné kontroly. Flexvent je uvnitř vybaven rozpěrnými kroužky, které, pokud se dostávají do kontaktu s vodou, uzavírají odtokový otvor. Flexvent zavřete otočením krytu (E) ve směru hodinových ručiček.

- Pozor:** nikdy neodstraňujte červenou krytku během provozu.

## 4. Demontáž

- Údržbu provádějte pouze, když je systém v chladném stavu.
- Snižte tlak v potrubním systému (pouze u typů bez uzavíracího ventilu).
- Flexvent (A) vyšroubujte z uzavíracího ventilu (B) nebo z potrubního rozvodu.

### Ochrana životního prostředí

Při likvidaci Flexventu dodržujte legislativní předpisy v místě instalace.

SK

## 1. Všeobecne

Tento balík obsahuje Flexvent (A), doplnkový uzavierací ventil (B) a návod (C).

### Aplikácia

- Flexvent môže byť použitý vo vykurovacom alebo chladiacom systéme s prísadami na báze glykolu (max. 50%).
- Flexvent sa dodáva tiež so zamedzovačom nasávania vzduchu, ktorý zabráňuje nasatie vzduchu do Flexventu počas vypúšťania.

### Bezpečnosť

- Instalujte Flexvent na mieste chránenom pred námrazou a v mieste dobre prístupnom pri údržbe.
- Flexvent neizolujte.

## 2. Inštalácia

### Bezpečnostné požiadavky počas inštalácie

- Max. systémový tlak 10 bar.
- Min. systémový tlak 0,2 bar.
- Max. teplota prívodu systému 120 °C.
- Min. teplota systému -10 °C.

Inštaláciu môžu vykonávať len kvalifikované osoby. Dodržte všetky miestne smernice a pokyny. Pred inštaláciou Flexventu miesto inštalácie dôkladne prepláchnite.

- Nainštalujte Flexvent (A) vertikálne, na najvyšší bod systému.
- V prípade potreby použite tesniaci materiál (D) na Flexvent (A) alebo ventil.

## 3. Prvé použitie

- Na rýchle naplnenie otočte červeným uzáverom (E) v protismere hodinových ručičiek.
- Po naplnení umiestnite uzáver do pôvodnej pozície.

### Údržba a servis

Vykonaťte pravidelnú kontrolu. Flexvent je vybavený rozpěrnými krúžkami v uzávere, ktoré v prípade navlhnutia uzavrujú vzduchový ventil. Na uzavretie Flexventu pevne otočte uzáver (E) v smere hodinových ručičiek.

- Upozornenie:** neodstraňujte uzáver počas prevádzky.

## 4. Demontáž

- Údržbu vykonávajte iba keď je systém studený.
- Vypustite tlak z potrubia. (len pri typoch bez ventilu)
- Odstraňte Flexvent (A) z ventilu (B), alebo odstráňte Flexventu (A) zo systému.

### Životné prostredie

Pri likvidácii Flexventu dodržte miestne smernice.

HU

## 1. Általános megjegyzések

A szállítmány tartalmazza a Flexvent légtelenítőt (A), opcióként az elzárószelepet (B) és a használati útmutatót (C).

### Alkalmazási terület

- A Flexvent légtelenítőt meleg- és hidegvezes rendszerekben használhatjuk. Glikolbázisú fagyálló adalék anyagokra is alkalmas (max. 50% részarányban).
- A Flexvent légtelenítőt levegőszívás-gátlóval is kapható, amely a víz leürítésekor megakadályozza a légbeszívást a Flexvent légtelenítőbe.

### Biztonság

- A Flexvent légtelenítőt fagymentes helyre építsük be, úgy hogy a karbantartáskor jól hozzáférhető legyen.
- A Flexvent légtelenítőt ne szigeteljük

## 2. Szerelés

### Biztonsági követelmények a szereléskor

- Max. üzemi nyomás 10 bar.
- Min. üzemi nyomás 0,2 bar.
- Max. üzemi hőmérséklet 120 °C.
- Min. üzemi hőmérséklet -10 °C.

A szerelést csak szakképzett személy végezheti. Ügyeljünk a mindenkori helyi, érvényben lévő előírásokra. A Flexvent légtelenítőt szerelése előtt alaposan öblítsük át a rendszert.

- A Flexvent légtelenítőt (A) a rendszer legmagasabb pontján, függőleges helyzetbe szereljük fel.
- A Flexvent légtelenítőt (A) vagy az elzárószelepet tömítsük megfelelő tömítőanyaggal (D).

## 3. Első üzembehelyezés

- Forgassuk a piros kupakot (E) az óra járásával ellentétes irányba, hogy előkészítsük a rendszert gyors feltöltésért.
- A töltési folyamat végétével tekerjük vissza a kupakot az eredeti helyzetbe.

### Karbantartás és szerviz

Ügyeljünk a rendszeres karbantartásra. A Flexvent légtelenítő kupakja feszítőgyűrűs, amely lezárja a légtelenítőt nyílást ha nedves lesz. A Flexvent légtelenítő elzárásához forgassuk a kupakot (E) útközéig az óramutató járásával egyező irányba.

- Figyelem:** Sohase vegyük le a kupakot az üzemelés során.

## 4. Kiszerezés

- A karbantartást csak akkor végezze, amikor a rendszer hide.
- Nyomásméntesítésűka csövezetek rendszert (erre akkor van szükség ha nincs elzárószelep).
- Csavarjuk ki a Flexvent légtelenítőt (A) az elzárószelepből (B) ill. a vezetékek rendszerből.

### Környezet

A Flexvent légtelenítő ártalmatlanításánál vegyük figyelembe a helyi rendelkezéseket.